

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 255

20 September 1974

English Edition

Legislation

Contents

	I <i>Acts whose publication is obligatory</i>	
★	Regulation (EEC) No 2380/74 of the Council of 17 September 1974 adopting provisions for the dissemination of information relating to research programmes for the European Economic Community	1
	Regulation (EEC) No 2381/74 of the Commission of 19 September 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	4
	Regulation (EEC) No 2382/74 of the Commission of 19 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	6
	Regulation (EEC) No 2383/74 of the Commission of 19 September 1974 fixing the export levies on cereals	8
	Regulation (EEC) No 2384/74 of the Commission of 19 September 1974 fixing the import levies on rice and broken rice	15
	Regulation (EEC) No 2385/74 of the Commission of 19 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	17
	Regulation (EEC) No 2386/74 of the Commission of 19 September 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice	19
	Regulation (EEC) No 2387/74 of the Commission of 19 September 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	21
	Regulation (EEC) No 2388/74 of the Commission of 19 September 1974 fixing the export levies on rice	23
	Regulation (EEC) No 2389/74 of the Commission of 19 September 1974 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	25

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2390/74 of the Commission of 19 September 1974 altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed	28
★ Regulation (EEC) No 2391/74 of the Commission of 19 September 1974 amending Regulation (EEC) No 1975/74 as regards the temperatures for the private storage of Emmentaler and Gruyère cheeses	31
★ Regulation (EEC) No 2392/74 of the Commission of 19 September 1974 on an invitation to tender for the sale of boneless beef held by the Irish intervention agency	32
Regulation (EEC) No 2393/74 of the Commission of 19 September 1974 amending Regulation (EEC) No 2121/74 on the supplies of butteroil as food aid to the World Food Programme	34
Regulation (EEC) No 2394/74 of the Commission of 19 September 1974 fixing the special export levy on syrups and other sugars	35

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

74/474/EEC :

★ Council Directive of 17 September 1974 implementing the Directive on inward processing as regards certain beef, veal and pigmeat products	37
---	----

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	40
--	----

Open procedure	42
--------------------------	----

Restricted procedures	43
---------------------------------	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2380/74 OF THE COUNCIL
of 17 September 1974
adopting provisions for the dissemination of information relating to research
programmes for the European Economic Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas, to help in attaining the objectives listed in Articles 2 and 3 of the Treaty, the Council adopted research programmes for the European Community on 14 May 1973 and 18 June 1973 in accordance with the conditions of Article 235 of the Treaty;

Whereas the Council reserved the right to define at a later stage the provisions for the dissemination of information resulting from the execution of these programmes;

Whereas, therefore, it is necessary to define these provisions;

Whereas the Treaty establishing the European Economic Community made no provision for the powers required for these purposes,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

This Regulation shall be applicable to information and inventions, whether patentable or not, resulting from the execution of the research programmes for the European Economic Community adopted by the following Decisions :

- (a) Council Decision No 73/125/EEC⁽¹⁾ of 14 May 1973 adopting a research programme in the field of standards and reference substances (certified reference substances);

- (b) Council Decision No 73/126/EEC⁽¹⁾ of 14 May 1973 adopting a research programme on the protection of the environment;
- (c) Council Decision No 73/127/EEC⁽¹⁾ of 14 May 1973, adopting a research programme in the field of teledetection of earth resources;
- (d) Council Decision No 73/174/EEC⁽²⁾ of 18 June 1973, adopting a research programme on the protection of the environment (direct project);
- (e) Council Decision No 73/175/EEC⁽²⁾ of 18 June 1973, adopting a research programme in the field of standards and reference substances (certified reference substances);
- (f) Council Decision No 73/176/EEC⁽²⁾ of 18 June 1973, adopting a research programme in new technologies (use of solar energy and recycling of raw materials);
- (g) Council Decision No 73/179/EEC⁽²⁾ of 18 June 1973, adopting a research programme in the field of reference substances and methods (Community Bureau of Reference);
- (h) Council Decision No 73/180/EEC⁽²⁾ of 18 June 1973, adopting a research programme for the protection of the environment (indirect project).

Article 2

The information and inventions referred to in Article 1 shall be the property of the Community.

The Commission shall, where appropriate, ensure the protection of these inventions on behalf of the Community.

Article 3

Rules determining ownership with regard to inventions whether or not patentable, resulting from research or work done under contract, shall be laid down in each contract.

⁽¹⁾ OJ No L 153, 9. 6. 1973.

⁽²⁾ OJ No L 189, 11. 7. 1973.

Where these inventions belong to the contractor, the Community shall obtain free licence to use them for its own needs.

The contractor shall be required to exploit inventions which belong to him or to have them exploited under conditions which are in conformity with the interests of the Community and within a period to be laid down in the contract.

The Commission shall be entitled to grant sub-licences, in accordance with the conditions laid down in Articles 6 and 7 where the contractor, without a legitimate reason, fails to fulfil his obligation to exploit these inventions or to have them exploited.

Article 4

The Commission shall transmit the information referred to in Article 1 as promptly as possible to the Member States as well as to persons and undertakings which pursue, on the territory of a Member State, a research or a production activity justifying access to such information. The Commission may make communication of this information conditional upon its remaining confidential and not being passed on to third parties.

Article 5

Information which cannot be put to industrial use and the nature of which does not justify its being restricted to the Member States nor to the persons and undertakings referred to in Article 4, shall be published by the Commission.

Article 6

The Member States shall be entitled to obtain a licence from the Commission in respect of invitations, whether or not patentable, which belong to the Community. The same shall apply to persons and undertakings which pursue, on the territory of a Member State, a research or production activity justifying the grant of such a licence.

Grant of a licence may be refused where the applicant does not undertake to manufacture effectively within the Community.

The Commission shall grant sub-licences under the same conditions, where the fourth paragraph of Article 3 entitles it to make such grants.

The Commission shall grant such licences or sub-licences on terms to be agreed with the licensees and

shall furnish all the information which it is entitled to supply and which is required for their exploitation. These terms shall relate in particular to suitable remuneration and, where appropriate, to the right of the licensee to grant sub-licences to third parties and to the obligation to treat the information as a trade secret.

Failing agreement on the terms referred to in the fourth paragraph, the licensees may bring the matter before the Court of Justice of the European Communities so that appropriate terms may be laid down.

Article 7

The Commission shall publish offers for the grant of non-exclusive licences by all appropriate means.

If these offers do not lead to applications for licences, the Commission shall publish them in the *Official Journal of the European Communities*. If, within six months from such publication, no application is made, the Commission may offer and grant exclusive licences for a maximum period of five years.

Sub-licences granted by the Commission pursuant to the fourth paragraph of Article 3 shall be subject to the same conditions. However, the holder of an exclusive sub-licence shall not oppose the exploitation of the invention by the owner and the owner shall not grant any further licences during the term of validity of the exclusive sub-licence.

Article 8

The information and inventions which the Commission has the right to supply and to which this Regulation is applicable may be transferred or exchanged within the framework of agreements or conventions with a third country or an international organization, in accordance with the conditions of Article 228 of the Treaty.

Article 9

When concluding the necessary contracts, the Commission shall ensure compliance with this Regulation by including appropriate clauses.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1974.

For the Council

The President

J. SAUVAGNARGUES

REGULATION (EEC) No 2381/74 OF THE COMMISSION
of 19 September 1974

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2016/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2016/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	17.69
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2382/74 OF THE COMMISSION
of 19 September 1974
fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article 15(6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2017/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	1.63	1.63	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2383/74 OF THE COMMISSION
of 19 September 1974
fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as last amended by Regulation (EEC) No 676/74⁽⁴⁾ and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2%; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, barley, rye, oats, maize, millet and sorghum into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for common wheat, barley, rye, oats, maize, millet and sorghum;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed products, an export levy for certain of these products must also be fixed;

Whereas the threshold prices for the 1974/75 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1427/74⁽⁵⁾ of 4 June 1974;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1(c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25%, at a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 28. 3. 1974, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 8. 6. 1974, p. 1.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1974 fixing the export levy in the cereals sector

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds (1)	55.00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds (1)	0
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds (1)	35.00
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds (1)	17.00
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	50.00
10.07 B	Millet	20.00
10.07 C	Grain sorghum	35.00
ex 11.01 A	Wheat flour	27.00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	27.00
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	0
	D. Oat flour	0
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	0
	II. Other	—
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	—
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	0
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	—
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	0
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	—

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry 2. Other	0 0
	b) Other	—
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	—
	B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) hulled (shelled or husked) :	
	1. Barley (*)	—
	2. Oats :	
	aa) Clipped oats	—
	bb) Other :	
	(11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight (*)	0
	(22) Other (*)	—
	4. Millet	—
	b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') :	
	1. Barley (*)	—
	2. Oats :	
	aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight (*)	0
	bb) Other (*)	—
	4. Millet (*)	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat (*)	—
	b) Rye (*)	—
	c) Maize (*)	—
	d) Grain sorghum (*)	—
	C. Pearled grains :	
	I. Wheat (*)	—
	II. Rye (*)	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category (*)	0
	b) Other (*)	—
	IV. Oats (*)	—
	V. Maize (*)	—
	VII. Millet (*)	—
	VIII. Grain sorghum (*)	—

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	—
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) Rolled :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	0
	2. Oats	0
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	—
	b) Rye	—
	c) Maize	0
	d) Grain sorghum	—
	F. Pellets :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	—
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground	
	I. Wheat	0
	II. Other	0

CCT heading No	Description	t.t./metric ton
11.07	<p>Malt, roasted or not :</p> <p>A. Unroasted :</p> <p> I. Obtained from wheat :</p> <p> a) In the form of flour</p> <p> b) Other</p> <p> II. Other :</p> <p> a) In the form of flour</p> <p> b) Other</p> <p>B. Roasted</p>	<p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p>
13.02	<p>Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables :</p> <p>A. Of cereals :</p> <p> I. Of maize :</p> <p> a) With a starch content not exceeding 35 % by weight</p> <p> b) Other :</p> <p> 1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process</p> <p> 2. Other</p> <p> II. Of other cereals :</p> <p> a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight</p> <p> b) Other</p>	<p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p>
23.07	<p>Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding :</p> <p>B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too :</p> <p> ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight :</p> <p> — Exceeding 5 % but not exceeding 15 %</p> <p> — Exceeding 15 % but not exceeding 30 %</p> <p> — Exceeding 30 % but not exceeding 50 %</p> <p> — Exceeding 50 % but not exceeding 65 %</p> <p> — Exceeding 65 %</p>	<p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p>

-
- (*) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).
- (*) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (*) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (*) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.
-

REGULATION (EEC) No 2384/74 OF THE COMMISSION**of 19 September 1974****fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular Article 11 (5) thereof;

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2237/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2237/74 to the offer prices and today's quotations known to

the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 238, 30. 8. 1974, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1974 fixing the import levies on rice and broken rice

(u.s./100 kg)			
CCT heading No	Description of goods	Third countries	AASM/ OCT (*) (*)
10.06	Rice :		
	A. Paddy rice ; husked rice :		
	I. Paddy rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	II. Husked rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :		
	I. Semi-milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	II. Wholly milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	C. Broken rice	0	0

(*) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(**) This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 2385/74 OF THE COMMISSION

of 19 September 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽³⁾ of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 1454/74⁽⁴⁾;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC⁽⁵⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1057/73⁽⁸⁾; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance

with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilogrammes;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account,

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

(3) OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

(4) OJ No L 155, 12. 6. 1974, p. 10.

(5) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

(6) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

(7) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

(8) OJ No L 105, 20. 4. 1973, p. 10.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2386/74 OF THE COMMISSION
of 19 September 1974
fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁴⁾ provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁵⁾ as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁶⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1974.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁴⁾ OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Amount of refund <i>(u.a./100 kg)</i>
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice	— — — — — — — — —

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EFC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 2387/74 OF THE COMMISSION

of 19 September 1974

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence ;

Whereas Regulation No 474/67/EEC⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice ;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilogrammes ; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilogrammes ;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC ;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation ;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 20 September 1974 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

(µ.a./100 kg)							
CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2
10 06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2388/74 OF THE COMMISSION
of 19 September 1974
fixing the export levies on rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾, of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 21 of Regulation No 359/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for this product;

Whereas in view of the relationship between the rice and products processed from it and given the market situation for these products, an export levy must also be fixed for all products processed from rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1974/75 marketing year by Regulations (EEC) No 1718/74⁽⁴⁾ and (EEC) No 1935/74⁽⁵⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities

of rice on the Community market on the one hand and prices for rice and products processed from it on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1(c) of Regulation No 359/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 2737/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 2737/73 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1974.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 4. 7. 1974, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 22.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1974 fixing the export levies on rice

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	u.a./100 kg
10.06 A I a)	Round grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	12-000
10.06 A I b)	Long grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	8-000
10.06 A II a)	Round grained husked rice	12-000
10.06 A II b)	Long grained husked rice	8-000
10.06 B I a)	Round grained semi-milled rice	12-000
10.06 B I b)	Long grained semi-milled rice	12-000
10.06 B II a)	Round grained wholly-milled rice	12-000
10.06 B II b)	Long grained wholly-milled rice	12-000
10.06 C	Broken rice	12-000
11.01 F	Rice flour	—
11.02 A VI	Rice groats and meal	12-000
11.02 E II e) 1	Flaked rice	12-000
11.02 F VI	Pellets of rice	12-000

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 2389/74 OF THE COMMISSION
of 19 September 1974

**fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal
other than frozen**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular
the second line of Article 10 (7), and Article 12 (7)
thereof;

Whereas the import levies on calves and adult bovine
animals and on beef and veal other than frozen were
fixed by Regulation (EEC) No 1095/74 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2342/74 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1095/74
to the quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regula-
tion (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings
Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb),
products must correspond to the definition contained
in Article 2 of Regulation (EEC) No 2249/73 ⁽⁵⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 23
September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 122, 4. 5. 1974, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 250, 13. 9. 1974, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

ANNEX

Levies applicable from 23 September 1974 to imports from third countries ⁽¹⁾

(in u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
01.02	Live animals of the bovine species : A. Domestic species : II. Other : a) Calves b) Other : 1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a) 2. Other : aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c) bb) Other	Live weight 30-380 (b) 30-380 — 30-380 (b)	30-380 (b) — 30-380 30-380 (b)
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : II. Of bovine domestic bovine animals : a) Of domestic bovine animals : 1. Fresh or chilled : aa) Of calves : 11. Carcases and half-carcases 22. Separated or unseparated forequarters 33. Separated or unseparated hindquarters bb) Of adult animals : 11. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters : aaa) Carcases of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcases or 'compensated' quarters of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c) bbb) Other 22. Forequarters : aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c) bbb) Other	Net weight 57-722 46-178 69-266 — 57-722 — 46-178 46-178	57-722 46-178 69-266 57-722 57-722 46-178 46-178

(in *u.a./100 kg*)

CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland		Other third countries
		Net weight		
02.01 (cont'd)	33. Hindquarters :			
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—		69-266
	bbb) Other	69-266		69-266
	cc) Other cuts of veal and beef :			
	11. Unboned (bone-in)	86-583		86-583
	22. Boned or boneless	99-039		99-039
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :			
	C. Other :			
	1. Of domestic bovine animals :			
	a) Meat :			
	1. Unboned (bone-in)	86-583		86-583
	2. Boned or boneless	99-039		99-039

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(^a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(^b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(^c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annex I to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 2390/74 OF THE COMMISSION

of 19 September 1974

altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973, as last amended by Regulation (EEC) No 456/74⁽⁶⁾, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas the components used to calculate the differential amounts were fixed by Regulation

(EEC) No 1757/74⁽⁷⁾, last amended by Regulation (EEC) No 2293/74⁽⁸⁾; whereas the difference in accordance with Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the pound sterling for the period 11 September to 17 September 1974 departs from the representative rate valid from 23 September 1974, by at least 1 point from the percentage used for the previous fixing; whereas this fact should be taken into account when the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed are fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to amended Regulation (EEC) No 1757/74 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

(1) OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

(2) OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

(3) OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

(4) OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

(5) OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

(6) OJ No L 51, 23. 2. 1974, p. 30.

(7) OJ No L 183, 6. 7. 1974, p. 40.

(8) OJ No L 244, 6. 9. 1974, p. 25.

ANNEX

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) (1)	
Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :	+ 0.1203	— 0.1203	+	—
— harvested in Germany			—	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	0.0960
— harvested in France			—	0.1751
— harvested in Denmark			—	0.1203
— harvested in Ireland			—	0.2302
— harvested in the United Kingdom			—	0.2302
— harvested in Italy			—	0.1319
Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU and in the Netherlands or re-exported from these countries :	+ 0.0268	— 0.0268	+	—
— harvested in Germany			0.1062	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	—
— harvested in France			—	0.0875
— harvested in Denmark			—	0.0268
— harvested in Ireland			—	0.1484
— harvested in the United Kingdom			—	0.1484
— harvested in Italy			—	0.0396
Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country :	Nil	Nil	+	—
— harvested in Germany			0.1367	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0276	—
— harvested in France			—	0.0623
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0.1249
— harvested in the United Kingdom			—	0.1249
— harvested in Italy			—	0.0132
Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country :	— 0.0664	+ 0.0664	+	—
-- harvested in Germany			0.2122	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0958	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			0.0664	—
— harvested in Ireland			—	0.0668
— harvested in the United Kingdom			—	0.0668
— harvested in Italy			0.0524	—

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) (*)	
Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland and in the United Kingdom or exported from those coun- tries :	-0.1428	+ 0.1428	+	-
— harvested in Germany			0.2990	-
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.1743	-
— harvested in France			0.0716	-
— harvested in Denmark			0.1428	-
— harvested in Ireland			-	-
— harvested in the United Kingdom			-	-
— harvested in Italy			0.1278	-
Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country :	- 0.0133	+ 0.0133	+	-
— harvested in Germany			0.1519	-
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0413	-
— harvested in France			-	0.0498
— harvested in Denmark			0.0133	-
— harvested in Ireland			-	0.1133
— harvested in the United Kingdom			-	0.1133
— harvested in Italy			-	-

(*) For seed harvested in the United Kingdom and Denmark, the accession compensatory amount shall be deducted from the target price.

REGULATION (EEC) No 2391/74 OF THE COMMISSION
of 19 September 1974
amending Regulation (EEC) No 1975/74 as regards the temperature for the
private storage of Emmentaler and Gruyère cheeses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 662/74⁽²⁾, and in
particular Article 9 (3) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1975/74⁽³⁾ of 26 July 1974 laying down detailed rules
for the granting of private storage aid for long-keeping
cheeses provides that Emmentaler and Gruyère
cheeses must be stored in premises where the
maximum temperature is, respectively, + 6 °C and
+ 8 °C; whereas these temperatures are suitable for
cheeses which are not yet matured;

Whereas it appears desirable as an experiment to
permit the storage of matured cheeses and to adjust
the requirements as to temperature accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following subparagraph is added to Article 2 (1)
(f) of Regulation (EEC) No 1975/74:

'Where the cheeses to which the contract relates
are already matured, Member States may permit a
maximum temperature of + 10° C'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 206, 27. 7. 1974, p. 28.

REGULATION (EEC) No 2392/74 OF THE COMMISSION
of 19 September 1974

on an invitation to tender for the sale of boneless beef held by the Irish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof ;

Approximately 2 500 metric tons of boneless beef bought in under Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, deboned under Regulation (EEC) No 1315/74, and held by the Irish intervention agency shall be sold.

Whereas the possibility of permanent intervention has led to the build-up of certain stocks particularly in Ireland and part of these intervention purchases have been stored as boneless beef in order to improve the intervention system in conformity with Commission Regulation (EEC) No 1315/74⁽³⁾ of 28 May 1974 on the deboning of beef bought in by intervention agencies ;

Article 2

The sale shall take place by tendering procedure as provided for by Regulation (EEC) No 216/69, and in particular Articles 6 to 14 thereof, and by this Regulation.

Whereas the conditions of release from storage according to Article 1 (2) (a) of Council Regulation (EEC) No 98/69⁽⁴⁾ of 16 January 1969, laying down general rules for the disposal of frozen beef and veal bought in by the intervention agencies are fulfilled ;

Article 3

By derogation from Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 216/69, the tender shall be for a minimum quantity of 10 metric tons.

Whereas it appears necessary to make arrangement for sale by tender in order to allow the release from storage in the most economical conditions as laid down in Commission Regulation (EEC) No 216/69⁽⁵⁾ of 4 February 1969 on detailed rules for the disposal of frozen beef and veal bought in by the intervention agencies ;

Article 4

By way of derogation from Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 216/69, the price is paid *pro rata* on the quantities withdrawn when the goods leave the warehouse and at the latest on the day preceding each removal.

Whereas in the particular situation in which this tender is held it appears necessary to adapt the minimum quantity of meat placed on sale ;

Article 5

When, for reasons of *force majeure* the tenderer cannot meet the time limit for taking over, the intervention agency shall adopt the measures which appear warranted by the circumstances invoked.

Whereas, however, *force majeure* may occur during the release from storage ; therefore in this case the intervention agencies are allowed to take the necessary measures ;

The intervention agencies shall inform the Commission of each case of *force majeure* and of the measures taken in respect of it.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

Article 6

This Regulation shall enter into force on 30 September 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 144, 29. 5. 1974, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1969, p. 10.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2393/74 OF THE COMMISSION
of 19 September 1974
amending Regulation (EEC) No 2121/74 on the supplies of butteroil as food aid
to the World Food Programme

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof;

Whereas Article 13 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2121/74 ⁽³⁾ of 9 August 1974 on the supply of butteroil as food aid to the World Food Programme, provides for payment of the WFP of a fixed contribution of 80 units of account per metric ton of butteroil delivered towards forwarding and distribution charges, whereas the Agreement concluded between the Community and the WFP fixed this contribution at 79 units of account; whereas

Regulation (EEC) No 2121/74 should therefore be adapted consequently;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 2121/74 the amount '80 units of account' is replaced by the amount '79 units of account'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 222, 12. 8. 1974, p. 10.

REGULATION (EEC) No 2394/74 OF THE COMMISSION
of 19 September 1974
fixing the special export levy on syrups and other sugars

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾, and in particular Article 16 (5), second indent;

Whereas the special export levy on syrups and other sugars were introduced by Regulation (EEC) No 403/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2366/74⁽⁴⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 389/74⁽⁵⁾ of 14 February 1974, as last amended by Regulation (EEC) No 1383/74⁽⁶⁾, has laid down detailed rules for applying the special export levy on syrups and other sugars;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in the amended Regulation (EEC) No 403/74 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the special export levy on the products specified in Article 1 (1) (d), of Regulation No 1009/67/EEC shall be as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1974, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 252, 17. 9. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 35.

⁽⁶⁾ OJ No L 148, 5. 6. 1974, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1974 fixing the special export levy on syrups and other sugars

(u.s./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Basic amount of the special export levy per percentage point of sucrose content (1)
17.02	Other sugars; sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel :	
	ex D. Invert sugar and other syrups, but not including sucrose syrups which are 97 % or less pure (2) and are in packings the contents of which is not more than 25 kg	0.4300
	ex F. Caramel made from beet sugar and cane sugar	0.4300
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion :	
	ex C. Other, excluding syrups and vanilla sugar in immediate packings the net contents of which do not exceed 2.5 kg, and molasses	0.4300

(1) Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

(2) The purity of the syrups is determined in accordance with Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 394/70.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 17 September 1974

implementing the Directive on inward processing as regards certain beef, veal and pigmeat products

(74/474/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Directive No 69/73/EEC⁽¹⁾
of 4 March 1969 on the harmonization of provisions
laid down by law, regulation or administrative action
in respect of inward processing, as last amended by
the Act of Accession⁽²⁾, and in particular Article 29
thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas Article 5 (1) of Directive No 69/73/EEC
provides that the competent authorities may grant
authorizations in all cases where inward processing
arrangements would contribute towards providing the
most favourable conditions for the export of goods
resulting from such processing without conflicting
with essential interests of producers within the
Community ; whereas Article 5 (2) of that Directive
makes provision for certain operations which are
regarded as contributing towards providing the most
favourable conditions for exportation while not
conflicting with essential interests of producers within
the Community ;

Whereas in certain cases Regulation (EEC) No
1853/74⁽³⁾ prohibits the use of inward processing
arrangements in respect of beef and veal products ;

Whereas in certain cases Regulation (EEC) No
1854/74⁽⁴⁾ prohibits the use of inward processing
arrangements in respect of pigmeat products ;

Whereas there is currently a surplus of beef, veal and
pigmeat products in the Community ; whereas there
are very few outlets on the world market, which
considerably limits export possibilities ; whereas all
capacity for absorbing surpluses must therefore be
reserved for Community produce ;

Whereas the world market does, however, offer some
outlets for certain processed products ; whereas for the
manufacture of such products the Community
processing industries may obtain their beef, veal and
pigmeat from third countries and process it under
inward processing arrangements ;

Whereas the Community surplus at present would
seem sufficient to supply those industries with beef,
veal and pigmeat of Community origin, thus relieving
the Community market in those products ; whereas
the use of beef, veal and pigmeat from third countries
is therefore liable to conflict with essential interests of
producers within the Community ;

⁽¹⁾ OJ No L 58, 8. 3. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 13.

Whereas the trends in price levels for lard and fats of bovine cattle and the availability of supplies on the Community market have evolved in a different way from those in respect of other beef, veal and pigmeat products; whereas it is therefore appropriate not to include the abovementioned products in this Directive;

Whereas it is necessary to ensure uniform application of Article 5 (1) of Directive No 69/73/EEC,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Without prejudice to the provisions of Article 5 (2) of Directive No 69/73/EEC or of Regulation (EEC) No 1853/74 and No 1854/74, inward processing arrangements shall be regarded as conflicting with essential interests of producers within the Community where they involve the introduction into the customs territory of the Community, from third countries, of any of the following goods:

CCT heading No	Description of goods
01.02 A II	Live animals of the domestic bovine species, other than pure-bred breeding animals
01.03 A II	Live swine, of domestic species, other than pure-bred breeding animals
02.01 A II a)	Meat of domestic bovine animals, fresh chilled or frozen
02.01 A III a)	Meat of domestic swine, fresh chilled or frozen
02.01 B II b)	Edible offals of domestic bovine animals, fresh chilled or frozen
02.01 B II c)	Offals of domestic swine, fresh, chilled or frozen
02.05 A and B	Pig fat free of lean meat (not rendered or solvent extracted) fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked
02.06 B	Meat and edible meat offals of domestic swine, salted, in brine, dried or smoked
02.06 C I a)	Meat of domestic bovine animals, salted, in brine, dried or smoked
02.06 C I b)	Edible offals of domestic bovine animals, salted, in brine, dried or smoked
16.01	Sausages and the like, of meat, meat offal or animal blood
16.02 A II	Other prepared or preserved meat or meat offal, containing liver, other than goose or duck liver
16.02 B III a)	Other prepared or preserved meat or meat offal, not specified, containing meat or offals of domestic swine
16.02 B III b) 1	Other prepared or preserved meat or meat offals, not specified, containing bovine meat or offal other than those containing meat or offal of domestic swine

Article 2

Article 1 shall not affect imports made under inward processing arrangements within 30 days from 1 October 1974 provided they are made pursuant to authorizations valid on that date.

Article 3

The Member States shall implement the measures necessary to comply with this Directive not later than 1 October 1974.

This Directive shall apply until 6 April 1975.

Article 4

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 September 1974.

For the Council

The President

Ch. BONNET

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Stadt Nürnberg.
 - a) Nürnberg-Eibach, Werkvolkstraße.
 - b) Earthworks, masonry work, concreting, reinforced concreting and drainage work for the construction of a new school complex (Schulzentrum Südwest).
Approximate data :
 - 18 500 m³ excavation ;
 - 2 700 m² exposed masonry ;
 - 13 000 m³ reinforced concrete ;
 - 1 100 metric tons structural steel ;
 - 2 700 m conduit-type sewer construction, clay pipe 125 to 500, depth 2 to 4 m.
 - c)
 - d)
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Dipl.-Ing. Ferdinand Reubel, Architekt BDA, 8500 Nürnberg, Creussnerstraße 5 — Tel. 0911/51779 or 513575.
Tenderers' requests must be accompanied by the certificate of non-objection and the following documents :
 - a declaration from the tax office stating that there are no fiscal objections to the tenderer's being awarded public contracts. This declaration must not be more than one year old ;
 - a certificate of non-objection from the tax department of his local authority. The period of validity given in the declaration must not be exceeded.
 - b) From 23 September 1974 onwards.
 - c)
4. Work to begin on 7 January 1975.
Work to be completed on 31 March 1976.
Ancillary work 31 October 1976.
 5. a) 5 November 1974.
b) Amt für Vergabewesen, 8500 Nürnberg, Bauhof 9, III, Zimmer 426.
 6. a) 5 November 1974.
b) 9.30 a.m. on Tuesday, 5 November 1974.
Amt für Vergabewesen, 8500 Nürnberg, address as in item 6 b).
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 9.30 a.m. on Tuesday, 5 November 1974.
Amt für Vergabewesen, 8500 Nürnberg, address as in item 6 b).
 8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), and the additional conditions of the City of Nuremberg (ZVB). The arrangements for advance payments are given in the ZVB.
 - 10.
 - 11.
 12. 50 working days.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all the technical and economic aspects have been taken into account.
 14. Official architect : Dipl.-Ing. Ferdinand Reubel, Architekt BDA, 8500 Nürnberg, Creussnerstraße 5 — Tel. 0911/51779 or 513575.
 15. 11 September 1974.

Restricted procedure

1. Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Northern Ireland. edition (July 1973 revision) as amended by the Northern Ireland Housing Executive will apply.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) 5.39 ha Castlebalfour, Lisnaskea, Co. Fermanagh.
b) The erection (by traditional methods) of 30 three-person bungalows, 72 four-person two-storey houses and eight six-person two-storey houses together with external and site development works.
c) The contract is not subdivided into lots; the overall estimated cost of the contract falls within the cost range of £ 750 000 to £ 775 000.
d)
 4. 24 months from date of possession of site.
 5. Joint Contracts Tribunal standard form of building contract, local authorities edition, with quantities, 1963
 6. a) 30 September 1974.
b) As in item 1.
c) English.
 7. 18 October 1974.
 8. Contractors must produce proof of the following :
financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c);
technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 - 9.
 - 10.
 11. 11 September 1974.
-

Restricted procedure (1)

1. County of Northumberland, County Hall, Newcastle upon Tyne NE1 1SA, United Kingdom.
2. Generally the lowest offer in competition among selected contractors, but the county council does not bind itself to accept the lowest or any tender.
3. a) Seaton Burn-Ashington-Alnwick Road, A1068, Plessey North Farm to Plessey Checks. Situated 14 km north of Newcastle upon Tyne.
b) Construction of 2.8 km of dual 7.3 m carriageways, 2.0 km of single 7.3 m carriageway which includes two at grade roundabouts. The works include site clearance, fencing and hedging, drainage, earthworks, carriageway construction, kerbing, footpaths, roadmarking, signing and lighting.
c)
d)
4. 18 months.
5. Consortium.
6. a) 30 September 1974.
b) County Surveyor, County of Northumberland, Phoenix House, Queen Street, Newcastle upon Tyne NE1 3AT.
c) English.
7. 21 October 1974.
8. Information in accordance with Articles 25 (a) and (c) and 26 (b).
- 9.
- 10.
11. 16 September 1974.

(1) See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure (1)

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) 'Kilburn Vale Extension'. A site of 0.983 ha, is bounded to the south and east by West End Lane and to the west by Mutrix Road. The north border is bounded by the site of a proposed school and library. Part of the school site can be used for temporary site offices and storage.
Map reference: Ordnance Survey No TQ 2583 NW.
b) 58 three-storey terrace houses with integral garages and 32 flats in linked three-storey block. Flats and houses in brick with asbestos slated timber pitched roofs, timber sub-floors and concrete party floors and access balconies. Individual gas-fired central heating and hot water supply to houses and central gas boiler house to the flats. Small clubroom for old people under flats. Eight separate garages, roads, pavings and outside works including drainage at an estimated cost of £ 1 400 000.
Principal nominated subcontracts (to be nominated):
— mechanical subcontract: £ 75 000;
— electrical subcontract: £ 35 000.
Conditions of contract to be GLC standard form based on Royal Institute of British Architects (1963 edition as revised) with full fluctuations clause for both labour and materials. Bills of quantities will be supplied to be fully priced and returned by tenderers.
c)
d)
4. 25 calendar months from the date of the architect's order to commence work expected to be in early January 1975.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 3 October 1974.
b) The Architect (Ref. AR/F/C), Room 218, The County Hall, London SE1 7PB, United Kingdom.
c) English.
7. 9 October 1974.
8. Name and address of the contractor's bankers from whom the council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
Balance sheets for the past three years.
Overall turnover on construction works for the past three years.
List of works completed over the past five years.
Details of resources of labour and plant.
Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the Architect, to approval by the Department of Environment and establishment of the contractor's financial stability.
10. Six weeks will be allowed for tendering.
The work will be supervised by and directions on site may be given by the council's full-time clerk of works. The preparation of the final account will be by the council's quantity surveyor.
A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the bills of quantities. Additional unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 13 September 1974.

(1) See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure

1. Het College van Burgemeester en Wethouders van de Gemeente Borsele, Postbus 2, Heinkenszand.
2. Invitation to tender with preselection, pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitations to tender) and the guidelines of the Council of Ministers of the European Community.
3. a) The construction site is on the territory of the communes of Borsele and Kapelle (Netherlands).
b) Specification No Bsl.1.1 for the construction of a delivery line from Lewedorp to a shaft in the sea dike in the Willem-Anna polder, and the construction work for two pump stations near Lewedorp and Heinkenszand.
The principal work involved (with approximate data) is as follows :
 - delivery and laying of PVC piping from the Lewedorp pump station to the Heinkenszand pump station, 5 500 m, diameter 250 mm ;
 - delivery and laying of asbestos-cement piping from the Heinkenszand pump station to the planned Zwaakhoek pump station, 4 700 m, diameter 450 mm ;
 - from the planned Zwaakhoek pump station to the shaft in the sea dike of the Willem-Anna polder, 6 800 m, diameter 500 mm ; with pressure-driving, including pipe ducts and a culvert syphon ;
 - construction of the Lewedorp pump station, underground cubic content 35 m³ ;
 - construction of the Heinkenszand pumpstation, underground cubic content 170 m³, cubic content above ground level 155 m³.
- c)
- d)
4. The work must be completed by approximately 15 November 1975.
- 5.
6. a) 30 September 1974.
b) Witteveen en Bos, Advies- en Ingenieursbureau, Postbus 233, Deventer.
- c) Dutch.
7. Invitations to tender will be sent on 7 October 1974.
8. In order to be considered, tenderers' applications must be accompanied by the following :
information on delivery lines laid successfully and within the specified time by the tenderer over the last five years ; scale and nature of the projects should not be substantially inferior to the present contract, and the contract prices should be quoted. In support of this information, the tenderers must also submit the addresses of the authorities for whom the work was carried out, and of the persons within these authorities who supervised the work ;
tenderers must also enclose reports on water-pressure tests, certified by the awarding authorities or by third parties authorized to do so. The reports must at least indicate the test pressure and the changes in it over a period of time ;
a banker's statement to the effect that the tenderer is financially and economically capable of executing the work ;
an indication of the legal form under which the tenderer or consortium of tenderers intend to carry out the work should the contract be awarded to them ;
number in the trade register, in accordance with the law of the Community country in which they are established.
- 9.
10. The tender form with the accompanying list of basic prices written in Dutch, must be deposited in the relevant box, which will be placed half an hour before the awarding in the building in which the award is to be made.
The contract will be awarded at 11 a.m. on Monday 28 October 1974 in the office of the Gemeentewerken Borsele, Stenevate 10, Heinkenszand.
The deduction pursuant to Article 42 (2) of the standard regulations for invitations to tender is Fl 1 000 per day. Payment in four-weekly instalments in accordance with progress of the work.
11. 13 September 1974.

Restricted procedure

1. Direction Régionale des Télécommunications, Service des Bâtiments, 1, Rue St Martin du Mail, 45031, Orleans Cedex, France.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Zone Industrielle, Ingre, St Jean de la Ruelle, Département du Loiret, France.
b) Construction of a storage area of 8 000 m² and of a total of 17 000 m² comprising ground floor, part of basement and part of one storey.
Reinforced concrete infrastructures at basement level and at the earth platform level.
Metal-frame superstructures using pillars and beams.
Metal-board facing and aluminium joinery.
c)
d)
4. Consortium.
- 5.
6. a) 11 October 1974.
b) As in item 1.
c) French.
- 7.
8. Information sheet MPE No 8 (amended).
Declaration MPE No 13 (amended).
A certificate confirming the correctness of the information supplied, issued by the competent authority, or a declaration made under oath before a legal or administrative authority, a notary public or a similar competent body in the tenderer's country.
If declarations under oath are not obtainable in the tenderer's country, a solemn declaration will be accepted instead.
Two certificates of capability, less than one year old and issued by recognized experts, indicating the cost of the work completed.
9. The work is intended to begin during the second quarter of 1975.
The value of the lot "consortium" is estimated at 12 500 000 FF at September 1974 prices.
The 'consortium' lot comprises the following 13 lots:
 1. Carcass work :
 - earthworks ;
 - reinforced concrete ;
 - masonry ;
 - aluminium joinery ;
 - underground drainage network ;
 - exterior fittings.
 2. Metal structure.
 3. Waterproofing.
 4. Face fittings :
 - metal boards ;
 - aluminium joinery ;
 - plate glass work ;
 - exterior protection.
 5. Joinery.
 6. Door and window furniture.
 7. Plumbing.
 8. Floor and wall tiling.
 9. Industrial flooring.
 10. Glazing.
 11. Thin floor coverings.
 12. Suspended ceilings.
 13. Green areas.
10. Technical information may be obtained from : Monsieur Aufare, Architecte, 37, Boulevard Saint-Jacques, 75014, Paris — Tel. 331.36.16.
Administrative information may be obtained from : Direction Régionale des Télécommunications, Service des Bâtiments, 1, Rue Saint Martin du Mail, 45031, Orleans Cedex — Tel. (38) 62.18.15, Ext. 395.
11. 12 September 1974.

Restricted procedure

1. Contracts Branch, Department of Finance, Churchill House, Victoria Square, Belfast, BT1 4QW, Northern Ireland.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers, subject to the application of the appropriate Northern Ireland economic development aids.
3. a) The site is located at Hydebank Wood, Hospital Road, Belfast 8, Northern Ireland.
b) The erection and completion of a young offenders centre. The main building complex is an open plan scheme consisting of a group of interlocking buildings with other buildings stepping up and across the lower contours of a hill. The construction will be mostly concrete framed buildings with brickwork and concrete panels. The height of the buildings is restricted to a maximum of three storeys. The total floor area will be approximately 22 000 m³. Siteworks will consist of roadworks, car parking, drainage and landscaping.
Civil engineering works, which include playing fields, fencing, main drainage and site grading will be carried out in a prior separate contract.
c) Nominated subcontractors will be recommended in respect of :
— mechanical services ;
— electrical services ;
— landscape plantings.
the estimated cost of the whole works is between £ 3 000 000 and £ 4 000 000.
d)
4. Within 24 months from the date of possession of the site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of a group sign to an undertaking that each company or firm will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 16 October 1974.
b) As in item 1.
c) English.
7. January 1975.
8. — Proof of inscription of company on a professional register or companies register in the United Kingdom or Ireland.
- Balance sheets for the past three years including statement of turnover on construction works.
- Statement of technical qualifications of managerial and supervisory staff who will be executing the work and any previous experience of UK construction practice.
- List of projects over one million units of account carried out during the past five years. The value and site of each job and the authority for whom the work was executed.
- Details of plant machinery available for executing the work.
- Subject to compliance with the requirements of the safeguarding of Employment Act (Northern Ireland) 1947, the contractor appointed shall be at liberty to engage, otherwise than through the department of manpower services :

controlling and supervisory staff ;
workers regularly or customarily employed by the contractor ;
the labour required to fill vacancies where the appropriate employment office of the department of manpower services is unable to submit work people suitable in the judgement of the contractor, within a reasonable period after receipt of the contractor's request.
9. Details of the appropriate Northern Ireland economic development aids will be shown in the tender documents.
10. The contract will be based on the standard form of building contract, local authorities edition, 1963 edition (July 1973 revision) published by the Royal Institute of British Architects Publications Limited, technical specification, drawings and bill of quantities. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be made monthly on the basis of value of certified work done and materials delivered to site.
11. 13 September 1974.